

istruzioni
instructions
instructions de montage
Bedienungsanleitung
instrucciones
инструкции
instruktioner
使用说明

تعليمات



71310



71311

AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- E' necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Per tutti gli articoli da incasso, testare l'impianto (entrate/uscite), prima di completare il rivestimento esterno.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detergenti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- As concerns the built-in items, test the system (inlets/ outlets) before completing the external covering.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- En cas de tous les articles à encasturer, tester le système (entrées/sorties) avant de terminer le revêtement externe.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Eviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Einbauartikeln ist es ratsam, dass man die Anlage auf korrekte Funktionstätigkeit überprüft (Eingänge/Ausgänge) überprüft, bevor man die externe Verkleidung vervollständigt.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Unterfisch-Filterhähne zu installieren.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- Antes de finalizar el revestimiento exterior, ensayen la instalación (entradas / salidas) de todos los artículos por empotrar.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente.
- No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpien exclusivamente con agua y jabón. Enjuaguen abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros arriba del mezclador.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Данное руководство является неотъемлемой частью изделия.
- Необходимо хранить его в хорошем состоянии на протяжении всего срока службы изделия.
- Мы рекомендуем внимательно прочитать это руководство и все содержащиеся в нем инструкции перед использованием и установкой изделия.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами.
- Необходимо протестировать работу системы входа/выхода воды всех встроенных элементов до завершения внешней отделки.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования продукта в целях, отличных от предусмотренных.
- Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду.
- Не создавайте препятствий потоку воды.
- Избегайте использования металлических или абразивных губок или абразивных моющих средств, которые могут повредить поверхности.
- Попадания грязи или посторонних предметов в смесители особенно в новых установках, может привести к проблемам функционирования. Прочистите систему перед вводом изделий в эксплуатацию.
- Чистить только водой с мылом. Тщательно промыть и высушить мягкой тканью.
- Чтобы продлить срок службы смесителя и картриджа, мы рекомендуем устанавливать фильтры перед смесителем.

VARNINGAR BETRÄFFANDE ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Denna manual är en integrerad del av produkten.
- Den måste förvaras i gott skick och under hela produktens livslängd.
- Det rekommenderas att du noga läser denna manual och alla bestämmelserna i den, innan du använder och installerar produkten.
- Installationen ska utföras av kvalificerad personal i överensstämmelse med gällande förordningar.
- För alla inbyggnadsartiklar måste systemet (ingångar/utgångar) testas, innan den yttre beläggningen slutförs.
- Tillverkaren avstår sig allt ansvar för användning av produkten i andra syften än de, som förutsatts.
- Kasserat inte förpackningsrester i miljön.
- Skapa inte hinder för vattnets passage.
- Undvik, i vilket fall som helst, användning av svampar i metall, eller som skulle kunna nöta, eller nötande rengöringsmedel eller produkter, som skulle kunna skada ytorna.
- Framför allt, vid nya installationer, för att förhindra att smuts eller skräp skulle kunna tränga in på kranarnas insida och ge upphov till problem vid användning, ska systemet tappas ur innan produkten tas i bruk.
- Rengör uteslutande med tvål och vatten Skölj rikligt och torka med en mjuk trasa.
- För att blandaren och patronen ska vara så länge som möjligt, rekommenderas det att du installerar filterkranar ovanför blandaren.

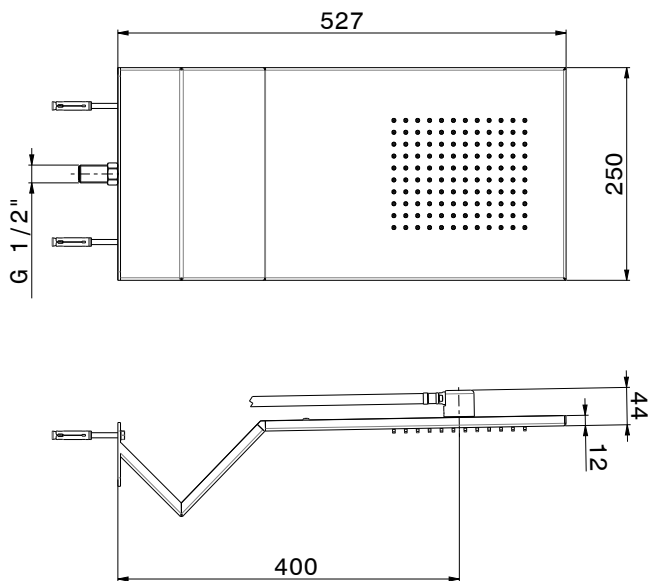
使用及维护说明

- 本手册是产品完整不可分割的一部分。
- 在产品整个使用寿命期间，请妥善保管手册。
- 使用前，请仔细阅读本手册，了解手册全部内容。
- 产品安装必须由具有资质的人员操作，同时遵守现行规范要求。
- 外部墙面完成前，所有入墙安装部件均需测试装置（入口/出口）运行。
- 如将产品用于制造商规定用途之外的其他用途而造成损失，制造商不承担任何责任。
- 切勿将剩余包装材料丢弃在环境中。
- 切勿阻挡水流通道。
- 无论何种情况，避免使用金属海绵、研磨性洗涤剂或产品，以免损伤产品表面。
- 尤其是在产品首次安装后，应避免杂质或碎屑进入管道内部，从而造成运行故障，为此，产品运行前应设置设备内部清洁干净。
- 仅可用水和肥皂清洁产品。随后用足量清水冲洗，最后再用软布擦干。
- 为使混合器和滤芯能够长期使用，建议将水笼头滤网安装在混合器的上游。

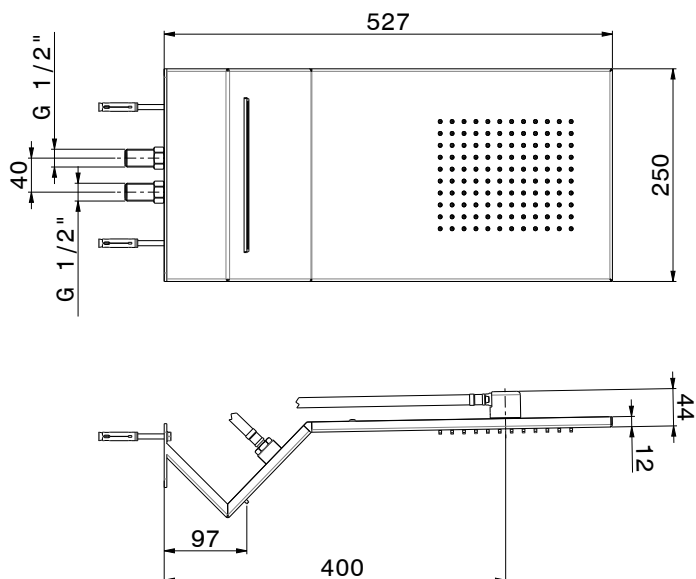
تحذيرات الاستخدام والصيانة

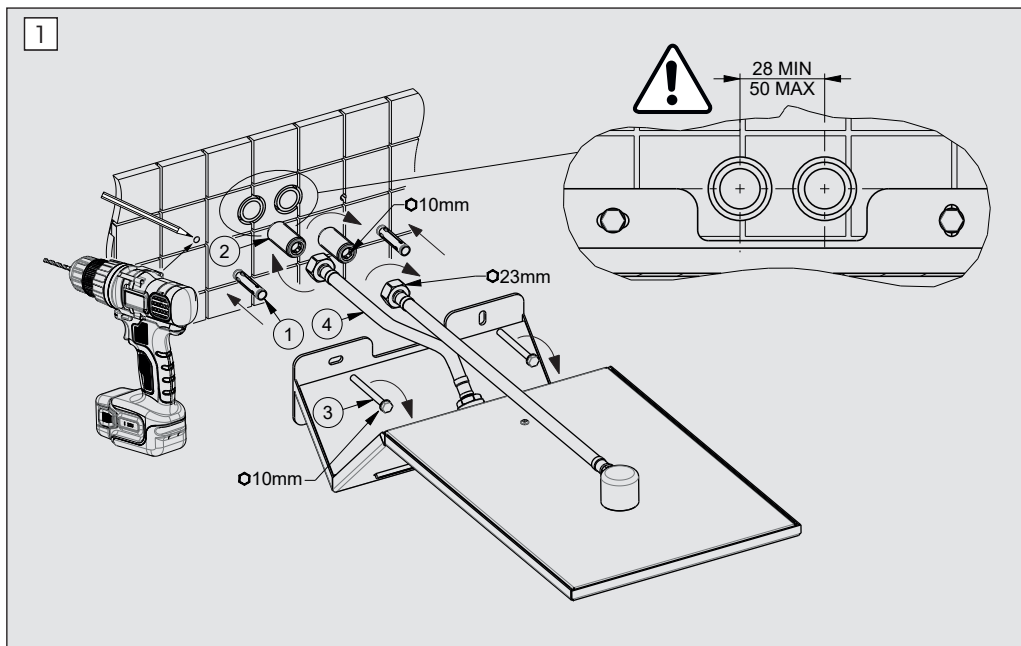
- هذا الدليل جزء لا يتجزأ من المنتج.
- يجب أن يبقى لديك في حالة جيدة وطوال دورة حياة المنتج.
- ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية وجميع الأحكام الواردة فيه قبل استخدام المنتج وتركيبه.
- يجب أن يتم التركيب بالاستعانة بموظفين مؤهلين، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها.
- بالنسبة لجميع العناصر المدمجة، قم باختبار النظام (المدخل/المخرج) قبل استكمال التغطية الخارجية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المتوقعة منه.
- لا تتخلص من بقايا مواد التعبئة والتغليف في البيئة.
- لا تضع علبات أمام مرور الماء.
- في أي حال، تجنب استخدام قطع الإسفنج أو المنظفات المعدنية أو الكاشطة أو المنتجات الكاشطة التي قد تتلف الأسطح.
- خاصة في حالة التركيبات الجديدة، ولمنع الشوائب أو الحطام من الوصول إلى داخل الصنابير مما يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل، قم بتطهير النظام قبل تشغيل المنتجات.
- نظف المنتج بالماء والصابون فقط. اشطفه جيدًا، وجففه بقطعة قماش ناعمة.
- للحصول على عمر أطول للخلاط والخرطوشة، يوصى بتركيب صنابير مرشحة في اتجاه تيار الخلاط.

71310



71311





FASE 1_PHASE 1_ÉTAPE 1_SCHRITT 1_FASE 1_1_ЭТАП_1_FAS 1_步骤— 1_المرحلة 1

- IT** Posizionare il soffione, tracciare a matita la posizione dei tasselli (1), forare e inserire i tasselli. Collegare gli appositi raccordi (2) alla rete idrica. Installare definitivamente il soffione tramite le viti (3). Collegare quindi i flessibili (4) alla rete idrica interponendo le guarnizioni.
- EN** Place the shower, draw with a pencil the position of the sleeve anchors (1), bore and insert the sleeve anchors. Connect the proper junctions (2) to the water supply. Finalize the installation of the shower fixing with the screws (3). Then connect the flex hoses (4) to the water supply interlaying the gasket.
- FR** Placer le tête de douche, tracer au crayon la position de les chevilles (1), percer et insérer les chevilles. Brancher les raccords adéquats (2) au réseau hydrique. Installer le tête de douche définitivement par les vis (3). Ensuite, brancher les flexibles (4) au réseau hydrique en installant les joints.
- DE** Positionieren Sie die Kopfbrause und markieren Sie mit Bleistift die Position der Dübel (1), bohren und stecken Sie die Dübel. Die eigens dafür vorgesehenen Anschlussstücke (2) an das Wassernetz anschließen. Schließlich installieren Sie die Kopfbrause mit Schrauben (3). Dann die Versorgungsschläuche (4) an das Wassernetz anschließen, wobei man die Dichtungen dazwischen einsetzt.
- ES** Posicionar el rociador y marcar con un lápiz la posición de los tacos (1), perforar y insertar los tacos. Conectar las uniones correspondientes (2) con la red hídrica. Instalar el rociador con los tornillos (3). Sucesivamente conecten los flexos (4) con la red hídrica interponiendo las juntas.
- RU** Расположите лейку, отметив карандашом положение анкеров (1), просверлите отверстия и вставьте анкера. Подсоедините соответствующие соединения (2) к системе водоснабжения. Окончательно установите лейку с помощью винтов (3). Затем подключите шланги (4) к системе водоснабжения, установив прокладки.
- SV** Sätt duschhuvudet på plats, markera pluggarnas (1) läge med en blyertspenna, borra hål och för in pluggarna. Anslut de särskilda kopplingarna (2) till vattenförsörjningen. Installera duschhuvudet slutgiltigt med hjälp av skruvarna (3) Anslut sen slangarna (4) till vattenförsörjningen med införda packningar.
- ZH** 定好花洒的位置，用铅笔标出膨胀螺栓 (1) 的位置，钻孔并插入膨胀螺栓。将相应的接头同供水管相连。最后安好花洒，装好螺钉 (3)。将软管 (4) 同供水管相连，安装好相应的密封圈。
- AR** - ضع رأس الدش، وتتبّع موضع المراسي (الفیشرات) (1) بقلم رصاص، وأدخّل المراسي (الفیشرات). قم بتوصيل الجلب الخاصة (2) بأنابيب المياه. قم بتثبيت رأس الدش بشكل دائم باستخدام البراغي (3). ثم قم بتوصيل الخراطيم (4) بأنابيب المياه بعد وضع الحشيات.

IT

INTERVENTI DI MANUTENZIONE

ATTENZIONE: si consiglia di pulire periodicamente gli ugelli anticalcare con acqua tiepida, strofinandoli delicatamente con una mano o passando una spatola lavavetri da doccia.

Gli ugelli otturati dalla presenza di calcare o impurità, potrebbero generare l'aumento della pressione interna al soffione, causando danni irreparabili al prodotto.

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.



EN

MAINTENANCE

ATTENTION: we recommend periodically cleaning the anti-calc nozzles with warm water and a gently rubbing movement of the hand or using a shower glass wiper.

The clogged nozzles due to the presence of scale or impurities could origin an increment of the pressure inside the showerhead, causing irreparable damages to the product.

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

DE

INSTANDHALTUNG

ACHTUNG: Es ist ratsam, die Antikalkdüsen regelmäßig mit lauwarmem Wasser zu reinigen, indem man sie vorsichtig mit einer Hand abreiben oder einen Fensterabstreifer zum Reinigen von Duschkabinen verwenden.

Die, durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verstopften Düsen können den Druck innerhalb des Duschkopfes erhöhen und somit das Produkt irreparabel beschädigen.

INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

FR

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

ATTENTION: on conseille de nettoyer périodiquement les buses anticalcaire avec de l'eau tiède, en les frottant délicatement avec la main o à l'aide d'une raclette essuie-glace de douche.

Les buses obturées pour la présence de calcaire o des impuretés pourraient générer une augmentation de la pression à l'intérieur de la pomme de douche et causer de dommages irréparables a produit.

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

ES

MANTENIMIENTO

CUIDADO: Les aconsejamos que limpien periódicamente las boquillas anti-cal con agua tibia, frotándolos delicadamente con una mano o con el auxilio de una espátula para limpiar las mamparas de ducha.

Las boquillas obturadas por la presencia de cal o impurezas podrían generar un aumento de la presión en el interior del rociador, causando daños irreparables al producto.

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

RU

ПРОВЕДЕНИЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ВНИМАНИЕ: рекомендуем периодически промывать насадку с противонакипным эффектом теплой водой, бережно протирая рукой или резиновым валиком для душевых кабин.

Насадки, забитые накипью или грязью, могут привести к повышению давления внутри лейки и безнадёжному повреждению изделия.

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Кроме этого рекомендуется очищать краны исключительно водой с мылом, избегая использования абразивных моющих средств (порошка или жидкости), абразивных губок или других продуктов, содержащих спирт, кислоты или другие агрессивные вещества. Компания Newform S.p.A. не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением этих правил.



SV

UNDERHÅLLSINGREPP FÖR BYTE

VARNING: det rekommenderas att regelbundet rengöra kalkskyddsmunstyckena med ljummet vatten genom att gnida dem försiktigt med ena handen eller använda en duschskrapa.

Munstycken som täppts till av kalk eller smuts, skulle kunna ge upphov till en ökning av duschhuvudets interna tryck och orsaka preparerbara skador på produkten.

UNDERHÅLL

Det rekommenderas dessutom att du rengör kranarna uteslutande med tvål och vatten och undviker användning av nötande rengöringsmedel (i pulverform eller flytande), nötande svampar eller andra produkter, som innehåller alkohol, syror eller andra aggressiva ämnen. Newform S.p.A. ansvarar inte för skador, som orsakats av underlåtenhet att följa dessa regler.

ZH

维护

注意: 建议定期用温水清洁防垢喷嘴, 清洁时用单手或用玻璃刮片轻轻擦拭喷头。

堵塞的喷嘴表示内有水垢或杂质, 可能会导致淋浴喷头内的水压升高, 从而**对产品造成无法修复的损伤**。

维护

另外清理水龙头只能用水和肥皂, 避免使用磨蚀洗涤剂(粉状或液体)、磨蚀海绵或其他含酒精, 酸性物质或其他化学制剂物品。Newform s.p.a. 股份公司对于不遵守规定而导致的损失将不负任何责任。

AR

الفواصل الزمنية للصيانة

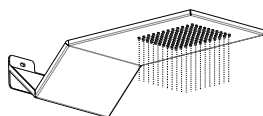
تنبيه: ينصح بالتنظيف دورياً للفوهات المضادة للترسبات الكلسية بالماء الفاتر، وفركها برفق بيد واحدة أو باستخدام ممسحة الاستحمام.

يمكن للفوهات المسدودة بسبب وجود الرواسب الكلسية أو الشوائب أن تولد زيادة في الضغط داخل رأس الدش، مما يتسبب في ضرر لا يمكن إصلاحه للمنتج.

يوصى أيضًا بتنظيف الصنابير بالماء والصابون فقط، وتجنب استخدام المنظفات الكاشطة (في شكل مسحوق أو سائل)، أو قطع الإسفنج الكاشطة أو المنتجات الأخرى التي تحتوي على كحول أو أحماض أو مواد عدوانية أخرى. تُعفى S.p.A. NEWFORM من أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة هذه القواعد.

* **IT** Utilizzato limitatore di portata 15l/min
 * **GB** Flow rate limiter used 15l/min
 * **FR** Utilisé limiteur de débit 15l/min
 * **DE** Der Strömungsminderer mit 15l/min Strömung wurde eingesetzt
 * **ES** Utilizado limitador de caudal 15l/min

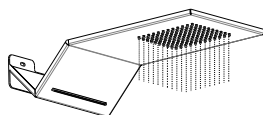
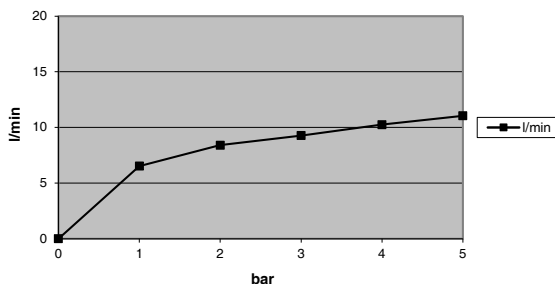
* **RU** Использован ограничитель расхода 15 л/мин
 * **SV** Använd flödesbegränsare 15l/min
 * **ZH** 请使用规格为 15升/分的限流器
 * **AR** يُستخدم محدد التدفق 15 لتر/دقيقة



bar l/min

0	0
1	6,52
2	8,40
3	9,26
4	10,25
5	11,04

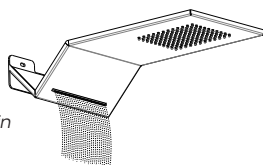
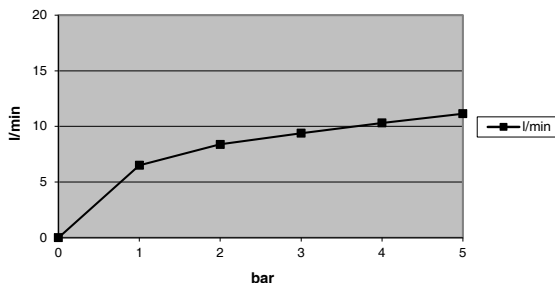
71310*



bar l/min

0	0
1	6,49
2	8,38
3	9,38
4	10,31
5	11,15

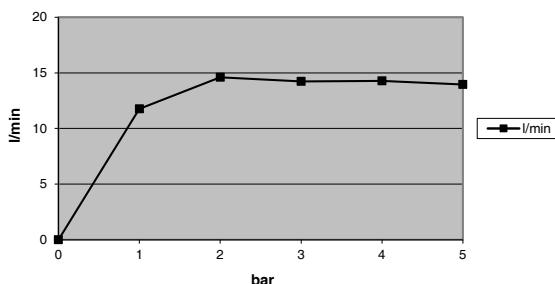
71311*



bar l/min

0	0
1	11,77
2	14,59
3	14,23
4	14,27
5	13,96

71311*



NOTE

IT

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Non disperdere gli imballaggi o parti di essi nell'ambiente.

I sacchetti di plastica, in particolare, possono essere fonte di asfissia per i bambini.

Vi invitiamo a separare i diversi materiali dell'imballaggio in base ai simboli della raccolta differenziata, per effettuare in modo corretto il riciclo e il recupero.

SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA



Non disperdere nell'ambiente l'articolo o i suoi componenti.

Vi preghiamo di seguire le istruzioni, ove presenti, per la corretta separazione dei materiali e la relativa differenziazione dei rifiuti.



Particolare attenzione deve essere posta alle parti identificate con il simbolo del cassonetto crociato, che non devono essere smaltite coi rifiuti domestici, ma essere destinate ad un centro di raccolta per i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

EN

PACKAGING DISPOSAL



Don't dispose the packaging or parts of it in the environment.

Plastic bags in particular can be source of asphyxia for children.

Please, separate the different packaging materials according to the symbols of the waste sorting, in order to carry out correctly the recycle and the recovery.

DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS



Don't dispose the article and its components in the environment.

Please observe the instructions, where present, for the correct separation of the materials and their related separate waste collection.



Particular attention should be paid to the parts identified with the crossed-out waste bin symbol, which don't have to be disposed with household waste but destined to a waste collection center for electrical and electronic appliances (WEEE).

FR

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Ne disperser pas l'emballage ou ces parties dans l'environnement.

Les sacs en plastique, en particulier, peuvent être une source d'asphyxie chez les enfants.

Nous vous invitons à séparer les différents matériaux d'emballage selon les symboles du tri sélectif pour effectuer le recyclage et la récupération correctement.

ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE



Ne disperser pas l'article ou ses composants dans l'environnement.

Nous vous prions d'observer les instructions, si présentes, pour la séparation correcte des matériaux et la différenciation relative des déchets.



Une attention particulière doit être mise aux pièces identifiées par le symbole de la poubelle barrée, qui ne doit pas être éliminée avec les déchets ménagers, mais doit être envoyée à un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

DE

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG



Die Verpackungsmaterialien und Teile dieser müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Insbesondere Plastiktüten stellen eine Gefahr für Kinder dar, da sie daran ersticken können.

Wir bitten Sie, die unterschiedlichen Verpackungsmaterialien entsprechend der Symbole der Abfalltrennung zu sortieren, um Recycling und Verwertung korrekt durchzuführen.

ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER



Die Produkte und deren Bestandteile müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Wir bitten Sie die gegebenenfalls vorhandenen Anweisungen für die korrekte Trennung von Materialien und die entsprechende Differenzierung von Abfallprodukten zu befolgen.



Eine besondere Aufmerksamkeit muss den Bestandteilen mit einem Symbol des gekreuzten Behälters gewidmet werden, die nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern für ein Sammelzentrum für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) bestimmt sind.

ES

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE



No esparcen los embalajes o partes de ellos en el medio ambiente.

Las bolsas de plástico, particularmente, pueden ser causa de asfixia de los niños.

Les invitamos a separar los diferentes materiales del embalaje según los símbolos de la recogida selectiva para efectuar de manera correcta el reciclaje y la recuperación.

ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL



No diseminen en el medio ambiente el artículo o sus componentes.

Les rogamos que sigan las instrucciones, si las hay, para la correcta separación de los materiales y la consecuente diferenciación de los residuos.



Pongan un cuidado particular en las partes contrasñeadas por el cubo tachado que no tienen que ser eliminadas junto a los residuos domésticos, sino entregadas a un centro de recogida para los residuos de aparatos eléctricos o electrónicos (RAEE).

RU

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ



Не выбрасывайте упаковку или ее части в окружающую среду.

В частности, полиэтиленовые пакеты могут стать причиной удушья у детей.

Мы рекомендуем отделить различные упаковочные материалы в соответствии с символами раздельного сбора отходов, для правильной переработки.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШИХ КОМПОНЕНТОВ



Не выбрасывайте изделие или его компоненты в окружающую среду.

Пожалуйста, следуйте инструкциям, если таковые имеются, для правильного разделения материалов и дифференциации отходов.



Особое внимание следует уделить деталям, с символом перечеркнутого мусорного бака, которые нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, а необходимо доставить в пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

SV

BORTSKAFFANDE AV EMBALLAGET



Kassera inte emballaget, eller delar av detsamma, i miljön.

Framför allt kan plastpåsar utgöra en kvävningskälla för barn.

Vi ber dig sortera de olika förpackningsmaterialen enligt källsorteringssymbolerna för att på rätt sätt kunna utföra återvinning.

BORTSKAFFANDE AV UTJÄNTA KOMPONENTER



Kassera inte artikeln eller dess komponenter i miljön.

Vi ber dig följa instruktionerna, om förekommande, för korrekt separering av materialen och relativ källsortering av avfallet.



Särskild uppmärksamhet ska fästas vid de delar, som identifieras av symbolen med en överkorsad soptunna, vilka inte får bortskaffas som hushållsavfall, utan ska skickas till en avfallsuppsamlingscentral för elektrisk och elektronisk utrustning (RAEE).

ZH

包装处理



切勿将包装物或其部分丢弃在环境中。

特别是塑料袋，极有可能导致儿童窒息。

我司建议您将包装材料按图示类别分开处理，以便正确回收利用。

使用寿命结束后的元件处理



切勿将使用寿命结束的元件丢弃在环境中。

请按照说明（如有）进行操作，正确分离物料并区分废物垃圾。



请注意带有叉形垃圾桶符号的零件，这些零件不能与生活垃圾一起丢弃，必须送往电子电气设备（RAEE）的废物收集中心。

التخلص من مواد التعبئة والتغليف

AR

لا تتخلص من العبوة أو أجزاء منها في البيئة.

يمكن أن تكون الأكياس البلاستيكية، على وجه الخصوص، مصدر اختناق للأطفال.

ندعوك إلى فصل مواد التغليف المختلفة وفقًا لرموز الجمع المنفصل، من أجل إعادة التدوير والاستعادة بشكل صحيح

التخلص من المكونات في نهاية العمر التشغيلي

لا تتخلص من المادة أو مكوناتها في البيئة.

يرجى اتباع التعليمات، إن وجدت، من أجل الفصل الصحيح للمواد والجمع المتميز للنفايات.

يجب إيلاء اهتمام خاص للأجزاء المحددة برمز "الخطأ" على الحاوية، مما يعني أنه يجب عدم التخلص من هذه الأجزاء مع

النفايات المنزلية، ولكن يجب أن توجه إلى مركز جمع النفايات من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



NEWFORM S.p.A.

via Marconi, 25/A – Frazione Vintebbio – 13037 Serravalle Sesia – (VC) Italy
Tel. +39/0163452011 (r.a.) Fax Amministrativo +39/0163458983 – Fax Commerciale +39/0163459745
www.newform.it newform@newform.it